



**МИНИСТЕРСТВО
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ВETERИНАРНОМУ И
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ
(Россельхознадзор)**

Орликов пер., д. 1/11, Москва, 107139
для телеграмм: Москва 84 Россельхознадзор
факс : (495)607-51-11, тел.: (499) 975-43-47

E-mail: info@svfk.mcx.ru

<http://www.fsvfk.ru>

04.10.2016 № ФР - НВ - 4/19042

На № _____ от _____

Руководителям территориальных
управлений Россельхознадзора
(по списку)

Копия:
ФТС России

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору сообщает, что Россельхознадзором и Министерством сельского хозяйства и охраны окружающей среды Республики Сербия согласован ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Республику Сербия охотничьи трофеи.


Электронная версия сертификата размещена на официальном сайте Россельхознадзора по адресу www.fsvps.ru в разделах «Ввоз. Вывоз. Транзит» / «Сербия» / «Экспорт».

Указанную информацию примите к сведению и доведите до органов управления ветеринарией субъектов Российской Федерации и заинтересованных организаций.

Приложение: на 3 л.

Заместитель Руководителя

Н.А. Власов

1. Опис пошылкы / Description of consignment / Описание поставки:	1.5. Број уверења / Certificate No./Сертификат№ _____
1.1. Назив и адреса пошиљача: Name and address of consignor Назив и адрес грузоотправителя: _____ _____ _____	 <p>Ветеринарски сертификат за извоз из Руске Федерације у Републику Србију ловних трофеја</p> <p>Veterinary certificate for export from the Russian Federation to the Republic of Serbia of game trophies</p> <p>Ветеринарский сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Республику Сербию охотничьи трофеи</p>
1.2. Назив и адреса примаоца: Name and address of consignee Назив и адрес грузополучателя: _____ _____	1.6. Земља порекла робе: / Country of origin: / Страна происхождения товара: _____
1.3. Врста превоза: / Means of transport: / Транспорт: (број вагона, аутомобила, контејнера, лета авиона, назив брода/ <i>the number of the wagon, car, container, flight-number, name of the ship</i> / № вагона, аутомобила, контејнера, лета самолета, назив судна.): _____ _____	1.7. Земља која је издала уверење: / Country betray certificate: / Страна издавања сертификата: _____
1.4. Земља транзита: / Country of transit: / Страна транзита: _____ _____	1.8. Надлежни орган Руске Федерације који је издао уверење: / <i>Competent authority in the Russian Federation: / Компетентное ведомство</i> Российской Федерации: _____ _____
2. Идентификација производа: / Identification of products: / Идентификация товара:	1.9. Установа Руске Федерације која је издала сертификат: / <i>Certifying authority in the Russian Federation: / Учреждение Российской</i> Федерации, издавање сертификата: _____ _____
2.1. Назив производа: / Name of the product: / Назначение товара: _____ 2.2. Врста охотнички трофеј, од које је добијен трофеј: / Game trophy originate from (animal species) / Вид животиње, од којих је добијен охотнички трофеј: _____ 2.4. Број пакета: / Number of packages: / Количество мест: _____ 2.5. Тежина нето: / Netto weight (kg): / Вес нето (кг): _____	1.10. Гранични прелаз Републике Србије: / Border crossing point of <i>the Republic of Serbia: / Пункт пересечения границы Республики</i> Србије: _____
3. Порекло производа: / Origin of the products: / Происхождение товара:	3.1. Административно-територијална јединица: / Administrative-territorial unit: / Административно-территориальная единица: _____ _____

4. Уверение о нравственном статусе: / Health attestation: / Свидетельство о пригодности охотничьих трофеев:

Ja доле гласногачи овлашћени државни ветеринар по врђујем следеће: / I, the undersigned official veterinarian, declare that:
Я нижеподписавшийся государственной ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

У складу са одредбама прописаним конвенцијом СИТЕС, ловни трофеји који се извозе у Републику Србију и који нису потврђени процесу дезинфекције, неопходно узети у обзир следеће: / In accordance with the provisions of CITES Convention, game trophies exported to the Republic of Serbia may have not undergone the process of disinfection, meet the following requests: При соблюдении положений, предусмотренных конвенцией СИТЕС экспортимые в Республику Србию охотничьи трофеи, не прошедшие дезинфекционную обработку, соответствуют следующим условиям:

а) ловни трофеји су добијени од животиња (птица), које су са територије, званично слободне од заразних болести животиња, укључујући:

a) game trophies were obtained from animals (birds) originating from territories officially free from infectious animal diseases, including a) охотничьи трофеи получены от животных (птиц), происходящих с территорий, официально свободных от заразных болезней животных:

за све врсте животиња / for all species of animals / для всех видов животных:

- сивнава и мива – у последња 12 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / foot and mouth disease – in the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- беснива – у последњих 6 месеци на територији ловишта или другог станишта животиња: / rabies – within the last 6 months in the hunting ground or other habitat. Бешенство – в течение последних 6 месяцев на территории охотничьего угодья или иного места обитания;
- антракс – у последњих 3 месеци на територији ловишта, фарме или другог станишта животиња: / antrax- within the last 3 months in the hunting ground or habitat or other habitat. А Anthrax – в течение последних 3 месяцев на территории охотничьего угодья, хозяйства или иного места обитания;

за велике животиње: крупних животиња / for large animals: крупные животные и парнокопытных:

- заразна бубонна дерматитна болест, свла мала и велика – у последњих 36 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / infectious bovine papular dermatitis, peste des petits ruminants - in the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / заразная бубонная сыпь (бушорватки) крупного рогатого скота, сыпная болезнь коз и овец – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- велика и мала животиња: крупних животиња и парнокопытных / large and small animals: крупные животные и парнокопытных - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / великая и малая животины, контактная возвратная сыпь – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

за мале животиње: малих животиња / for small animals: малые животные и парнокопытных:

- Куга животиња / rinderpest / в последњих 24 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / rinderpest - in the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / куга крупного рогатого скота – 24 месяца на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Куга животиња / peste des petits ruminants / в последњих 36 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / peste des petits ruminants - in the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / куга коз и овец – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- туберкулоза животиња – у последњих 6 месеци на територији ловишта, фарме или другог станишта животиња: / tuberculosis, tuberculose – в течение последних 6 месяцев на территории охотничьего угодья, хозяйства или иного места обитания;
- бешенство животиња – у последњих 6 месеци на територији ловишта, фарме или другог станишта животиња: / rabies – в течение последних 6 месяцев на территории охотничьего угодья, хозяйства или иного места обитания;
- бешенство животиња – у последњих 12 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / rabies – within the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / бешенство животины – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

за мале животиње: малих животиња / for susceptible animals / для малых нежвачных животных (для всех видов животных):

- класична свинска грозница / classical swine fever / в последњих 12 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / classical swine fever - in the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization / классическая свинская лихорадка – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- класична свинска грозница / classical swine fever / в последњих 12 месеци на територији ловишта, фарме или другог станишта животиња: / classical swine fever - within the last 12 months in the hunting ground or habitat or other habitat. Классическая свинская лихорадка – в течение последних 12 месяцев на территории охотничьего угодья, хозяйства или иного места обитания;

за копијају: *in duplicate / два примерка издатија*

- сакатија – у току последних 36 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом / *glanders - in the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization* / - сакс – в течение последних 36 месяцев на территории страны и на административной территории в соответствии с регионализацией;

- инфекција леукемије, дуритис, хистериома, лимфангитиса, контагиозни метритис кобила – у току 12 месеци на територији земљишта или другог станишта животиња / *leukemia, durine, histrioma, contagious lymphangitis, contagious equine metritis in the last 12 months in the land or other habitat* / инфекцијом леукемије, слузничке болести, контагиозног лимфангоита, инфекцијом контагиозног метритиса кобила – в течение 12 месяцев на территории земельного участка, хозяйства или иного места обитания;

за период: *for the period / for a time / в определенном периоде*

- инфузиона енцефалитиса / *encephalomyelitis* – у току последњих 12 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом или у складу са протоколима системних изум метода и негативним резултатима епизоотиолошке контроле / *in the past 12 months in the country or administrative territory or within 3 months in accordance with the negative results of epidemiological surveillance* / енцефалитиса птица, подложног објављеној декларацији, – в течение последних 12 месяцев на территории страны и на административной территории или в течение 3 месяцев при проведении эпидемиологического контроля;

- бољна леукемија – у току 6 месеци на територији земљишта, фарме или другог станишта животиња / *variola avium* - in the last 6 months on the land or other habitat, farm or other habitat of animals - в течение 6 месяцев на территории охотничьего участка, хозяйства или иного места обитания;

- атипична енцефалитиса / *atypical encephalomyelitis* – у току последњих 3 месеци на територији државе или на административној територији у складу са регионализацијом или у складу са протоколима системних изум метода и негативним резултатима епизоотиолошке контроле / *atypical encephalomyelitis in the country or administrative territory in accordance with regionalization or within 3 months in accordance with the negative results of epidemiological surveillance* / Енцефалитиса – в течение последних 12 месяцев на территории страны и на административной территории или в течение 3 месяцев при проведении эпидемиологического контроля;

б) дозвољено је да се болна животиња која је слободна од горе наведених болести су подвргнути дезинфекцији / *disinfection* у складу са законима и подзаконским актима / *in accordance with the legislation of the Russian Federation*

в) game animals and other animals which are not free from disease listed above are disinfected in accordance with the legislation of the Russian Federation

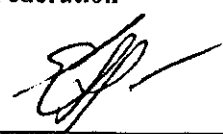
б) оловна животиња која је слободна од горе наведених болести су подвргнути дезинфекцији у складу са законима и подзаконским актима / *in accordance with the legislation of the Russian Federation* и законима и подзаконским актима државе и случајем ако они получени од животиња које су слободне од горе наведених болести / *in accordance with the laws and regulations of the state and if they are obtained from animals which are free from disease listed above*


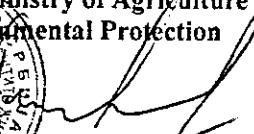
Сачињено: *made up of* _____ Датум / Об: Дата _____
_____ Datum / Date / Дата

Знање / *Signature* _____
Потпис државног / званичног ветеринара / *Signature of state / official veterinarian*
Потпис / *Signature* _____
Потпис / *Signature* _____
Потпис државног / званичног ветеринарног лекара / *Signature of state / official veterinary doctor*

Име и презиме / *Name and position in capital letters*
Ф.И.О. и должности

Воја потписује / *Signature* _____

Chief State Veterinary Inspector of the Russian Federation

Evgeniy A. Nepoklonov

Chief veterinary officer - Acting Director Veterinary Directorate Ministry of Agriculture And Environmental Protection


Nenad Petrović